

- 1795 / 10 - 98 / 99

**Chambre des représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (*)

30 MARS 1999

PROJET DE LOI

**sur les jeux de hasard,
les établissements de jeux de hasard
et la protection des joueurs**

AMENDEMENTS

présentés après le dépôt du rapport

N° 83 DE M. **SCHOETERS ET CONSORTS**

Art. 11

Dans le texte néerlandais, au 5°, remplacer les mots «geen rechtstreeks of onrechtstreeks persoonlijk belang» **par les mots** «geen persoonlijk, rechtstreeks of onrechtstreeks belang».

JUSTIFICATION

Plus strict et plus clair. Conformité entre la version française et la version néerlandaise.

Voir:

- 1795 - 98 / 99:

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- N°s 2 à 7 : Amendements.
- N° 8 : Rapport.
- N° 9 : Texte adopté par la commission.

(*) Cinquième session de la 49^{ème} législature

- 1795 / 10 - 98 / 99

**Belgische Kamer
van volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (*)

30 MAART 1999

WETSONTWERP

**op de kansspelen,
de kansspelinrichtingen en
de bescherming van de spelers**

AMENDEMENTEN

voorgesteld na indiening van het verslag

Nr. 83 VAN DE HEER **SCHOETERS c.s.**

Art. 11

In het punt 5°, de woorden «geen rechtstreeks of onrechtstreeks persoonlijk belang» **vervangen door de woorden** «geen persoonlijk, rechtstreeks of onrechtstreeks belang».

VERANTWOORDING

Strenger en duidelijker. Overeenstemming Franstalige en Nederlandstalige versie.

H. **SCHOETERS**
D. **PIETERS**
J. **ARENS**

Zie:

- 1795 - 98 / 99 :

- Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- Nrs 2 tot 7 : Amendementen.
- Nr. 8 : Verslag.
- Nr. 9 : Tekst aangenomen door de commissie.

(*) Vijfde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

N° 84 DE M. **SCHOETERS ET CONSORTS**

Art. 11

Au dernier alinéa, apporter les modifications suivantes :

1) dans le texte néerlandais, remplacer les mots «rechtstreeks of onrechtstreeks persoonlijk belang» **par les mots** «*persoonlijk, rechtstreeks of onrechtstreeks belang*».

2) compléter cet alinéa par ce qui suit :
«*ou dans une autre activité à licence et visée par la présente loi.*».

JUSTIFICATION

Conformité avec l'article 11, 5°.

N° 85 DE M. **SCHOETERS ET CONSORTS**

Art. 8

Au dernier alinéa, supprimer les mots «selon les modalités définies par le Roi».

JUSTIFICATION

Toute interdiction est d'application générale et ne doit pas être précisée par des modalités définies par le Roi.

N° 86 DE M. **SCHOETERS ET CONSORTS**

Art. 15

Au § 2, supprimer le dernier alinéa.

JUSTIFICATION

Inutile cf. loi Franchimont.

Nr. 84 VAN DE HEER **SCHOETERS c.s.**

Art. 11

In het laatste lid, de volgende wijzigingen aanbrengen :

1) de woorden «rechtstreeks of onrechtstreeks persoonlijk belang» **vervangen door de woorden** «*persoonlijk, rechtstreeks of onrechtstreeks belang*».

2) dit lid aanvullen met de woorden «*of in een andere vergunningsplichtige activiteit die bedoeld is in deze wet*».

VERANTWOORDING

Overeenstemming met artikel 11, 5°.

Nr. 85 VAN DE HEER **SCHOETERS c.s.**

Art. 8

In het laatste lid, de woorden «volgens de modaliteiten vastgelegd door de Koning» **weglaten.**

VERANTWOORDING

Een verbod is algemeen geldend en hoeft niet te worden bepaald volgens de modaliteiten van de Koning.

H. SCHOETERS
D. PIETERS
R. DEMOTTE
J. ARENS

Nr. 86 VAN DE HEER **SCHOETERS c.s.**

Art. 15

In § 2, het laatste lid weglaten.

VERANTWOORDING

Onnodig cfr. wet Franchimont.

H. SCHOETERS
D. PIETERS
J. ARENS

N° 87 DE M. **SCHOETERS ET CONSORTS**

Art. 71

Au quatrième alinéa, point 4, supprimer le mot «placés».

JUSTIFICATION

D'une part, les importateurs, exportateurs ou producteurs ne doivent pas payer de garantie lorsqu'ils ne 'placent' aucun appareil.

D'autre part, il n'entre pas dans les intentions de cumuler la garantie demandée en cas d'importation, d'exportation, de production et de placement. A titre d'exemple, quelqu'un pourrait importer 100 appareils en vue d'en louer 50 et d'en vendre 50. Pour ce faire, il ne doit payer trois fois la garantie.

Enfin, le terme «placer» n'est défini nulle part et la notion qu'il recouvre n'est pas clairement établie.

Tout ceci justifie la suppression proposée : le montant de la garantie est versé lorsque l'intéressé exerce une ou plusieurs catégories d'activités autres que celles prévues à l'article 71, 4, premier tiret.

Nr. 87 VAN DE HEER **SCHOETERS c.s.**

Art. 71

In het vierde lid, punt 4, het woord «opgestelde» schrappen.

VERANTWOORDING

Enerzijds moeten met de huidige tekst invoerders, uitvoerders of producenten geen waarborg betalen wanneer zij geen toestellen plaatsen.

Anderzijds is het niet de bedoeling de gevraagde waarborg te cumuleren bij invoer, uitvoer, productie en plaatsen. Voorbeeld : iemand kan 100 toestellen invoeren om er daarvan 50 te verhuren en 50 te verkopen. Daarvoor moet hij niet driemaal de waarborg betalen.

Tenslotte wordt het woord «plaatsen» nergens gedefinieerd en is de inhoud onduidelijk.

Vandaar de voorgestelde schrapping : het bedrag wordt betaald als men één of meerdere categorieën van activiteiten uitoefent niet vermeld in artikel 71, 4, eerste streepje.

**H. SCHOETERS
R. DEMOTTE
D. PIETERS
J. ARENS**